



KAAVAMERKINTÄ JA ÄYKSET	DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	Yleisellä VP:s -merkityillä alueella sekä tontilla 13465/6 saatto- ja huoltoliikenteen alueella maanalaisen tilojen suunnitelun ja rakentamisen osalta on noudatettava Helsingin kaupungin objetta yleisten alueiden alle tehtävien rakenteiden suunnittelusta.
toimintaa palvelevien rakennusten korttelialue. Ra-sen pohjoisosan maantasonkerroksen toimistotilojen korkutukseen saa muuttaa välittäkaiseen majotukseen. joka on kaupunkikuvalleisesti, maisemallisesti, kult-torialleisesti tai puistohistoriallisesti avokas. Louhi-nin lujittamista tai kaivantojen tekemistä ei saa tehdä +4.3 alapuolella.	Kvartersområde för kulturbyggnader. Kontorsutrymme-nas användningsändamål i väning i marknivå i bygg-nadens norra ända får ändras till fällig linvärting. Park som är landskapsmässigt, kulturhistoriskt, parkhis-toriskt eller för stadsbilden värdefull. Schaktning, för-stärkning eller stödande av schakt får inte göras under nivån +4.3.	Ennen rakenns- ja louhialluvan myöntämistä on es-i-tettävä hyväksyttävä suunnitelmat kallion sekä raken-nusten rakentamisen aikaisista seurantamittauksista. Louhinoissa tulee huomioida rakennuksen suojele-tila raja-avojen määritelmässä ja tarvittaessa käytää matalalämpöä lukemia kuin tavallisesti. Täriänämittauspi-teiden sijoittelusta ja määristä tälelee vielä tärkeimmä neuvoitella museoviranomaisen kanssa.
ava-alueen rajan ulkopuolelle oleva viiva. ginosan raja. korttelinosan ja alueen raja. eeen raja. en alueen tai osa-alueen raja. erkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista. ginosan numero. numero. sen tontin numero. nnan tai pihakannen yläpinnan likimääräinen korke-ma. usala. aineen tila. Tilaan saa sijoittaa pääkäytötarkoitus-ta toimintoja sekä huolto-, varasto-, iv-konehuone-ta tiloja. eeen alin sallitti louhintataso on +7.3. aineen tila, sijainti ohjeellinen. Tilaan saa sijoittaa aisen iv-kanavan. Vaaka-suorat kanavaosuuudet tulee riittävän syville puiston kasvualuestat ja olemassa uusitutuksel tuomioiden. Maanalaisen vaakakan-een pääle on jätettävä vähintään 1 metri kasvu-Osa-alueen allin sallitti louhintataso on +2.5. osa, johon saa sijoittaa maanalaisen ilmanvaihto-a siihin liittyvät maanpintaan housevat rakenteet. tantaan housevan uuden tai uusittavan iv-kulun ilme, leveys ja pituus tulee noudataa olemassa olevien mitotusta. Juden tai uusittavan kalusteen ko-teen minimoita. Kulun maanpääillisen osan korkeus enintään olemassa olevan kalusteen korkuineen. uudet ja uusittavat iv-rakennelmat tulee sovittha-lelevaan puistotieeseen sujeluvarot huomioid-illien sovittimeen avokkaaseen kaupunkitilaan nittitää erityistä huomiota.	Linje 2 m utanför planområdets gräns. Stadsdelsgräns. Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns. Gräns för delområde. Riktgivande gräns för område eller del av område. Kryss på beteckning anger att beteckningen slutas. Stadsdelsnummer. Kvartersnummer. Nummer på riktgivande tomt. Riktgivande höjdläge för markplan eller gårdsdäck. Byggnadsyta. Underjordiskt utrymme. I utrymmet får placeras verksamheter som stöder huvudanvändningsändamålet samt service-, lager-, iv-, maskinrum- och tekniska ut-rummen. Delområdets lägsta tillätna schaktningens nivå är +7.3. Underjordiskt utrymme, placeringen riktgivande. I utrymmet får placeras en underjordisk lv-kanal. De väg-rätta kanal delarna ska placeras tillräckligt djupt med beaktande av parkens växtunderlag och befintliga träd-planteringar. Ovanför en underjordisk vägrät kanal konstruktion ska lämnas minst 1 meter växtunderlag. Delom-rådets lägsta tillätna schaktningens nivå är + 2.5. Del av område där en lv-kanal som ska bevaras eller förnyas är belägen. Till markytan stigande ny kanal eller kanal som ska för-ytas till utseende, höjd, bredd och längd följa de be-fintliga lv-kanalernas mätsättning. Den nya eller förny-bara konstruktionens storlek ska minimeras. Den del av schakten som är ovan jord får vara högst lika högt som en befintlig konstruktion. Parkens nya eller förnybara lv-konstruktion ska anpassas till den befintliga parkstruktur-en med beaktande av skyddsvärdena. Särskild upp-märksamhet ska fästas vid kanalernas anpassning till det värdefulla stadsrummet. Del av kvartersområde för byggnader för kulturverksam-het, som är reserverad för allmän gängstrafik och som ska byggas så att den ansluter sig till bredvidliggande gata eller öppen plats. Områdets material ska vara na-turststen. Karamzins strand ska planeras i enlighet med Finlandiahusets stadsbildmässiga och arkitektoniska värde. För gång- och cykeltrafik reserverad del av område där servicetrafik är tillåten. Läget är riktgivande. Byggnad som skyddas med stöd av byggnadsarvslagen. Del av område som ska skyddas. Den skyddade byggnadens närmaste omgivning ska be-varas så att den anpassar sig till byggnadens värde och särdrag. De på området nödvändiga miljöförändran-de åtgärder ska planeras och byggas så att den skyddade byggnadens värden och särdrag bevaras. Vid byggande av miljön vid Finlandiahusets norra gavel får användas stenläggning. Luftväxlingskonstruktioner som placeras i kvarteret ska anpassas till den kultuurhistoriskt och arkitektoniskt vär-defulla miljön och till den skyddade byggnaden. Konstruktion som ska skyddas. Del av område där bergvägg ska bevaras. Stenmur som ska bevaras, Mannerheimvägens sten-mur med stålräcke i Hagasundsparken mellan parkens byggda ingångsalta och serviceförbindelsen mot Cyg-naeusgatans väggskål samt en del av stenmuren nära gränsen till Hesperia-parken är kultuurhistoriskt, arkitek-toniskt och för stadsbilden en betydande konstruktion som ska bevaras. Underjordisk tunnel. Tunnel för samhällsteknisk service. I närheten av tunneln får berg inte borras eller schaktas så att tunneln åsamkas skada. Underjordisk tunnel. Tunnel för samhällsteknisk service. I närläheten av tunneln får berg inte borras eller schaktas så att tunneln åsamkas skada.	På allmänt område med beteckningen VP:s och på tomten 13465/6 ska man på ankomst- och service-körningsområdet vid byggande och planering av de underjordiska utrymmen följa Helsingfors stads pla-neringsanvisningar för byggande av konstruktioner under allmänna områden.
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	Schaktning och utvärldshedsbehov ska minimeras och områdets terrängformationer ska beaktas. Marknivåns nu-varande höjdläge får inte höjas.	Innan bygg- eller schaktningens bevaring ska framläggas godkända planer över berggrundens samt byggnadernas uppföljningsmätningar under byggtiden.
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihen eräksäide Hakasalmien puiston rakennet sitä siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	Gårdsmuraderna ska byggas stadsbildmässigt hög-klassiga, till formgivning och materialval av hög kva-litet och tidsbeständiga. Stenmuren vid Mannerheim-vägen, de av Alvar Aalto planerade parkens ingångs-plats, Finlandia-tavlaren, trapporna, räcken, stödmur-arna och belysningsärmaturerna samt huvudbygg-nadens entréplatser ska bevaras i enlighet med den ursprungliga planens ité. Ingångsområdena och tomtidelen mot Karamzins strand ska behandlas med natursten.	Vid rakennuksen sijoittaminen palvelevien raken-nusten korttelialueelle on noudatettava huvudanvändningsändamålet. Alla underjordiska utrymmen ska placeras om de dem inte försäkrar skada på byggnader, på övriga utrymmen eller konstruktioner under jord, konstruktioner eller kultuuristoriska värden eller på gator och parkens trädplanteringar. Samhällstekniska närvägar får inte heller förorsakas olägenhet eller skada. Parkens trädbestånd ska bevaras så bra som möjligt.
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	På gård- och parkområden ska man kartlägga livs-kraftiga träd och säkerställa deras växtmöjligheter även under byggnadsskedet.	På områden där bygget kräver schaktning ska markens kontaminerings utredas och beaktas.
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	MILJÖTEKNIK	MILJÖTEKNIK
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	BYGGBARHET	BYGGBARHET
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	STADSBILOCHYGGBANDE	STADSBILOCHYGGBANDE
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÄDEN	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÄDEN
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	TALSERIE SOM SAMMANRÄKNAD ANGÅR BYGGRÄTTEN	TALSERIE SOM SAMMANRÄKNAD ANGÅR BYGGRÄTTEN
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	13. kaupunginosan (Etu-Töölö) kortteli 13465 tontti 3 sekä puisto- ja katualueita tason -0.2 yläpuolella	13 stadsdelen (Främre Töölö) kvarteret 13465 tomt 3 samt park- och gatuområden ovanför nivå -0.2
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	13. kaupunginosan (Etu-Töölö) kortteli 13465 tontti 3 sekä puisto- ja katualueita tason -0.2 yläpuolella	13 stadsdelen (Främre Töölö) kvarteret 13465 tomt 3 samt park- och gatuområden ovanför nivå -0.2
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	13. kaupunginosan (Etu-Töölö) kortteli 13465 tontti 3 sekä puisto- ja katualueita tason -0.2 yläpuolella	13 stadsdelen (Främre Töölö) kvarteret 13465 tomt 3 samt park- och gatuområden ovanför nivå -0.2
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	13. kaupunginosan (Etu-Töölö) kortteli 13465 tontti 3 sekä puisto- ja katualueita tason -0.2 yläpuolella	13 stadsdelen (Främre Töölö) kvarteret 13465 tomt 3 samt park- och gatuområden ovanför nivå -0.2
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	13. kaupunginosan (Etu-Töölö) kortteli 13465 tontti 3 sekä puisto- ja katualueita tason -0.2 yläpuolella	13 stadsdelen (Främre Töölö) kvarteret 13465 tomt 3 samt park- och gatuområden ovanför nivå -0.2
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteli-llinen ja kaupunkikukan kannalta merkitävä rakennelma, ee säälyttää.	13. kaupunginosan (Etu-Töölö) kortteli 13465 tontti 3 sekä puisto- ja katualueita tason -0.2 yläpuolella	13 stadsdelen (Främre Töölö) kvarteret 13465 tomt 3 samt park- och gatuområden ovanför nivå -0.2
ja tätytöiden määärä tulee minimoida ja huomioida maastonmuodot. Maanpinnan nykyistä korkeusase-saa korottaa.	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
ueet tulee toteuttaa kaupunkikuvalleisesti korkeamaa, muotilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatu-lla aikaa kestivinä. Mannerheimintien kivimuurit ja siihän-teeni ja Cygnaeuskenkadun risteysten västapäisen reitteinä vällä sekä kivimuurin osa lähellä Hesperi-ajan rajaan on kulttu		